

REGISTRO DE FILIGRANAS  
DE PAPEL  
EN CODICES ESPAÑOLES (cont.)

Gemma Avenozza

Universidad de Santiago de Compostela

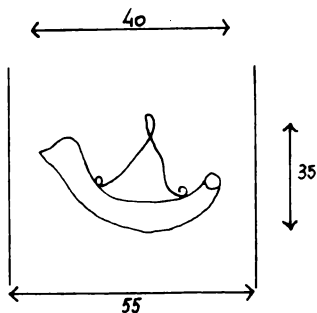
Germán Orduna

SECRET - Buenos Aires

**Nota de la Dirección:**

La Dra. Gemma Avenozza ha querido colaborar con esta sección abierta de *Incipit* para contribuir a la formación de un registro de marcas de papel en códices españoles. Nos ha enviado 40 marcas obtenidas en bibliotecas de Barcelona y alrededores (Biblioteca de Catalunya, Biblioteca del Ateneo Barcelonés, Biblioteca Universitaria y Provincial, Archivo de la Corona de Aragón, Arxiu del Palau Recasens, actualmente en el Casal Borja, San Cugat del Vallès); en su mayor parte son calcos; cuando son copias, se indican las dimensiones del original. Desafortunadamente, solo unas pocas provienen de manuscritos datados con precisión. La Dra. Avenozza ha incluido también una breve descripción del Ms. como dato pertinente.

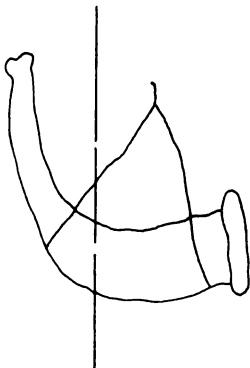
De esas 40 marcas de papel se publican hoy 11 que coinciden con temas (cf. *Incipit*, V,1985,p.6) que se han publicado en *Incipit* I,II y VII a los que agregamos 8 marcas de nuestra recolección, que completan algunos de estos mismos temas. En una próxima entrega publicaremos las 29 marcas restantes del envío de la Dra. Avenozza.

3a- *Corneta o cuerno de caza.* (G.A.).

Barcelona, Biblioteca del Ateneu Barcelonés, Ms.1. Parecida a Briquet 7799 documentada en Sanona 1466. Animal fabuloso

Ms. formado por guardas y 236 folios (i + 236 + vii). Dimensiones 212 x 142 mm. Copia del s. XV, perteneció al bibliófilo Miguel Victoria Amer. Se le conoce comúnmente como *Cançoner de l'Ateneu* o *Cançoner del s. XV de l'Ateneu* y contiene poemas en catalán, castellano, italiano, latín e incluso unos versos en árabe. Se trata de una copia particular realizada a lo largo de un período dilatado de tiempo. Vid. J.Masso Torrents, *Catàleg dels manuscrits de la Biblioteca de l'Ateneu Barcelonés, format per...*, p. 1 y ss.; *Bibliography of Old Catalan Texts*, Madison, HSMS, 1985 (BOOCT), 455; Dutton, *Catálogo-Índice de la poesía cancioneril del siglo XV*, Madison, HSMS, 1982, BA1; *Bibliography of Old Spanish Texts*, Madison, HSMS, 1984<sup>3</sup> (ROOST3), 6; J.Steunou y Lothar Knapp, *Bibliografía de los cancioneros castellanos del siglo XV y repertorio de sus géneros poéticos*, Paris CNRS, 1975, 1978; P.M. Cátedra, *Poemas castellanos de cancioneros bilingües*, University of Exeter, 1983 (EHT XXXIV), p.ix-xv.

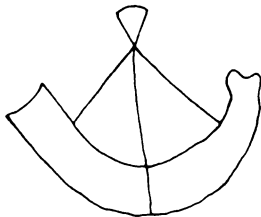
4a- *Corneta o cuerno de caza.* (G.A.).



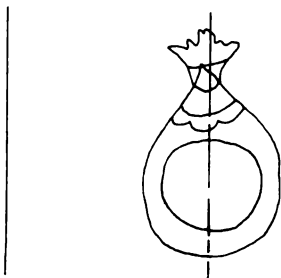
Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 1031.

No coincide con ninguna de las documentadas por Briquet.

Ms. de 197 folios más guardas. Mide 290 x 214 mm. Es anterior a 1458, fecha en la que lo compró Pero Sánchez Muñoz, según consta en una nota del primero de los folios de guardas. Se trata de un volumen que contiene varias obras catalanas y unos versos en castellano, copiados en los últimos folios que habían quedado en blanco. Vid. *Guía de la Biblioteca Central*, p. 94; B. J. Concheff, *BOOCT*, 72, 199, 540, 1282 y 1375; C.J.Wittlin, "Les manuscrits dits 'del papa Luna' dans deux inventaires de la Bibliothèque de Gaspar Johan Sánchez Munyoz à Teruel", *Estudis Romànics*, XI (1962), 16-17, especialmente.

4b- *Corneta o cuerno de caza.* (G.O.).

Filigrana de papel en Ms. BNMadrid 9428 (f. 33 *passim*). *Consejo de Aristóteles a Alexandre y carta al rey don Pedro de un moro*. El papel muestra 8 líneas de corondeles a distancia de 4 cm, excepto los dos centrales a distancia de 6 cm, la filigrana pende de un hilo de alambre a mitad de este espacio. Marca semejante a Briquet (1880), 179-182, papel de Génova (1399-1453).

11a- *Anillo con diamante o anillo coronado.* (G.A.).

Barcelona, Biblioteca de Catalunya ms. 970.

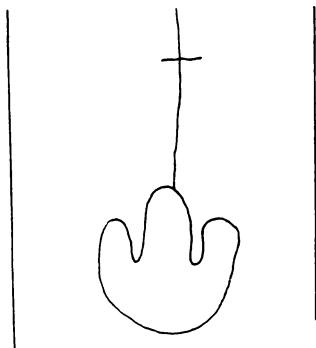
O. Valls Subirà, núm. 1138, documentada en 1472. Los anillos que reproduce Briquet no tienen corona y el que más se parece es el 689, documentado en Cologne, 1457 y 1458; Suze, 1461; Utrecht, 1461-1462,

Catania, 1462; Rareu (St.-Gall), 1467 y Verceil 1473-1474, entre otros. Para Briquet es una marca de procedencia exclusivamente italiana.

En este mismo Manuscrito aparecen otras marcas de agua, que parecen corresponder todas ellas al último cuarto de siglo XV, entre los años 1472 y 1484.

Ms. de 139 folios más guardas (iii + 139 + ii), mide 300 x 210 mm, esta escrito a dos columnas. Perteneció a D. Rafael de Floranes. Contiene la obra de Alfonso de la Torre, *Visión delectable*, en castellano, con algunos versos en catalán. Esta obra está dedicada a Juan de Beamonte, que fue tutor del príncipe de Viana, y se cree que fue escrita entre 1430 y 1440. Es un manuscrito único. Vid. *Guía de la biblioteca Central*, p. 92; *BOOST3*, 12.

13a- *Montaña [registrada en nº 13 como flor trifoliada]*. (G.A.).



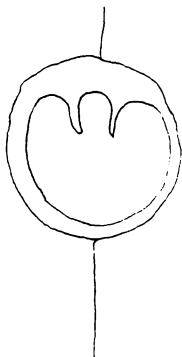
Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 518.

Parecida a Briquet núm. 11702 y 11709, documentadas ambas en Pisa, la primera en 1440 y la segunda en 1466.

Ms. de 231 folios más guardas, en blanco, que mide 255 x 185 mm., manuscrito sisternado. Contiene una traducción castellana de los *Factorum et dictorum memorabilium* de Valerio Máximo, incompleta por pérdida de folios al principio y al final. Una conflictiva nota del primer

folio de guardas, le adjudica la fecha 3 de febrero de 1411. El manuscrito perteneció al bibliófilo Pau Ignasi Dalmasas i Ros. Lleva también el *ex-libris* de un antiguo poseedor llamado Nicolás de Mitane. Vid. *Guía de la Biblioteca Central*, p. 73; *BOOST3*, 10.

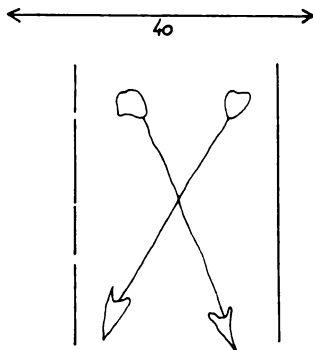
14a- *Corona imperial o montaña encerrada en círculo.* (G.O.).



Filigrana en el Ms. Lázaro Galdiano 463 (f. 41 y ss. alternando con 18 bis).

*Crónicas del Canciller Ayala.* Letra redonda gótica f. s. XV. Folio 360 x 254 mm.

16a- *Dos flechas cruzadas.* (G.A.).



Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 355.

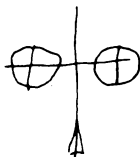
No aparece en Briquet ninguna idéntica.

Ms. de 224 folios más guardas (iv + 224 + v), de 280 x 210 mm. Está fechado en el catálogo, en la segunda mitad del siglo XIV. Contiene dos obras; la primera de ellas es la versión catalana del *Bellum lugurtinum* de Salustio y la segunda es una parte de la *Gran Crónica de Espanya*, en aragonés, de Juan Fernández de Heredia, Gran Maestre de Santiago. Según Regina af Geijerstam, es anterior a 1385.

18a- *Dos círculos con diámetros.* (G.O.).

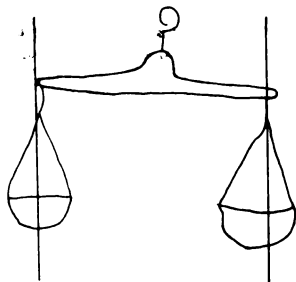
Un dibujo de Francisco di Stefano Il Pesellino, muerto en 1547, ex-

puesto en Buenos Aires en junio de 1980, está realizado en papel con marca de dos círculos con diámetros según la forma siguiente:



NOTA: El tema de "dos círculos con diámetro" puede ser parte del tema "carro" como puede verse en los números siguientes.

23a- *Balanza de platillos cóncavos* (G.A.).

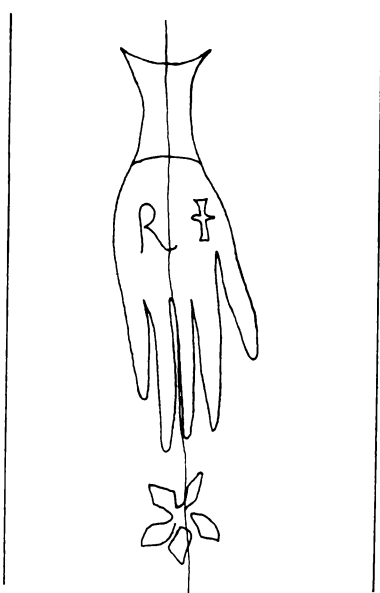


Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 355.

Tiene las mismas dimensiones, tipo y proporción que Briquet, 2369 (documentada en Gouda, 1372), pero no coincide la disposición de los corondeles. Sobre el Ms. vid. más arriba en 16a.

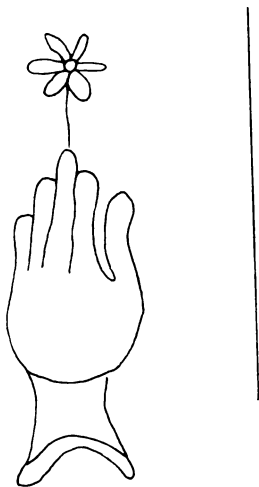


30a *Mano enguantada con flor (de 5 pétalos).* (G.O.).



Filigrana de papel. Ms. BNMadrid 6559. *Castigos e documentos del rey don Sancho* (fol.en blanco, final, de guarda, que se incluyó en la encuadernación, probabl. mediados del s. XVI).

Seis líneas de corondeles, las dos centrales a distancia de 7 cm; la filigrana pende de un alambre en mitad de esa separación.

33a- *Mano enguantada con flor (de 6 pétalos)*. (G.A.).

Arxiu del Palau Recasens, actualment en el Casal Borja, Sant Cugat del Vallès (Barcelona). Ms. C.

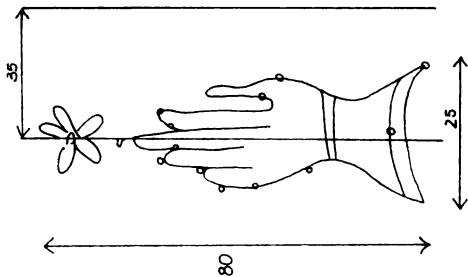
Marca muy corriente, de la cual hay numerosas variantes; las más similares son las 10715 y 11159 de Briquet (el tamaño de la forma de la 10715 es de 315 x 440 mm., mientras que la 11159 lo tiene de 290 x 420 mm., y aunque ésta se parezca más, no se corresponde en la medida) documentadas en Thonon, 1495, Syracuse, 1497 y Catania, 1499.

33b- *Mano enguantada con flor (de 6 pétalos)*. (G.O.).



*Cancionero General* de Hernando del Castillo, Valencia, 1511, f.3  
inicial s/n.

37a- *Mano enguantada con flor (de 5 pétalos)*. (G.A.).

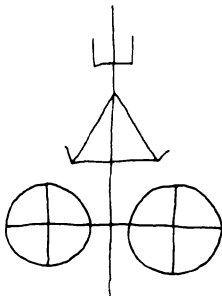


Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 980.

Ninguna marca idéntica en Briquet.

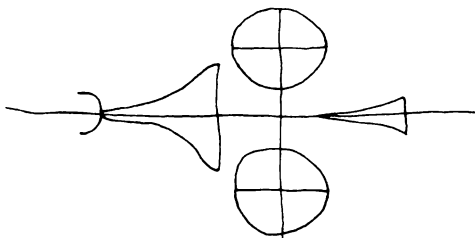
Ms. de 114 folios más guardas (i + 114 + ii), que mide 300 x 217 mm. Fechado en catálogo en el s. XV. Contiene los *Proverbios* del Pseudo-Séneca, en la traducción castellana de Pedro Díaz de Toledo. Vid. *Guía de la Biblioteca Central*, p. 92; *BOOST3*, 13; *Pero Díaz de Toledo's 'Proverbios de Séneca' an annotated edition of ms. 5-II-10 of the Escorial library*, (Ed. Barbara Riss), 1979, p. xxxv.

38 - Carro. (G.O.).



Filigrana de papel. Ms. BNMadrid 10220 (f. 3 de guarda en bl.). *Libro de la consolación* romançado por Ruiz López de Davalos. Este folio tiene 6 líneas de corondeles, en la 4a., desde el margen externo se apoya la filigrana. El papel del texto es verjurado, sin filigrana visible y posiblemente más antiguo que el de guardas, por lo que la filigrana corresponde a otra partida, posiblemente de fines de s. XV.

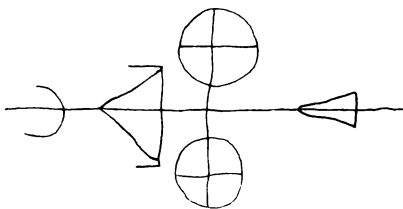
39 - Carro. (G.O.).



Filigrana de papel en Ms. Lázaro Galdiano 463. (f. 35). Véase contenido 14a.

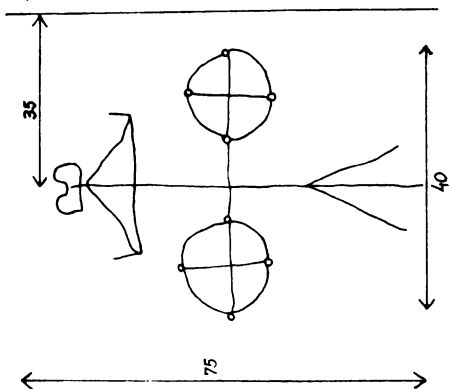
La filigrana se apoya sobre la línea del 4to. corondel.

40 - Carro. (G.A.).



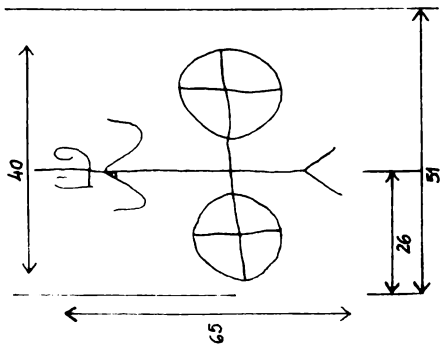
Filigrana de papel en Ms. Biblioteca de Catalunya, 518. Se parece a Briquet 3528, documentada en Palermo, en 1406. Véase contenido del Ms., en 13a.

## 41 Carro. (G.A.).



Filigrana de papel en Ms. Biblioteca de Catalunya, 980. La marca aparece en los folios de guarda. Véase contenido en 37a.

## 42 - Carro. (G.A.).



Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Ms. 1697.

No aparece en Briquet ninguna marca igual, la más semejante es la 1324 de Valls, documentada en 1342; pero varía la distancia de los corondeles y también las dimensiones de las partes del motivo.

Se trata de un cancionero que perteneció a la librería de don Pedro de Aragón, se fecha en la segunda mitad del siglo XV. Contiene 101 folios más guardas (iii + 101 + ii), de 267 x 210 mm; en él se copiaron poemas, entre otros, de Juan de Mena. Vid. *Anuario de la Biblioteca Central*, 1964-1965, p. 48; *BOOST3*, 22-26.